

fine, D. eod. et l. unic. C. de satisfand. et cap. mandato 13. de procurat. et cap. ex parte decani, de rescript.

(4) *Puedelo fazer.* Adde l. post litem 17. cum seq. D. de procurat.

(5) *Lo contradixesse.* Requiritur ergo expressa contradictio per istam legem: et si taceret sciens, consentire videtur: vide Paul. in l. post litem, D. eod. et ibi Glos. et ista contradictio adversarii sufficeret, etiam si procurator consentiret, ut tenet Glos. in l. que omnia 23. D. eod. et Bald. in l. si procuratorem, eod. tit. ubi reprobat Glos. que ibi voluit contrarium; et quod primò dixi, satis probatur in ista lege Partitarum.

(6) *En poder de los enemigos.* Adde quod dicit Bart. in l. si cum Cornelius, D. de solution.

(7) *Semejantes.* Veluti si esset juvenis, et inexpertus, et tempore constitutionis constituens non cognoscebat eum. Vide Glos. in l. post litem, et ibi Paul. D. de procurat.

(8) *E dar otro.* Nec oportebit acta ratificari cum isto de novo, imò acta, que fecit primus, remanent firma, secundum Bald. in dicta l. mutari, qui ita intelligit Glos. ibi.

(9) *Mas si el pleyto.* Adde l. ante litem 16. D. de procurat.

(10) *E esso mismo dezimos.* L. mutari 24. D. eod. et intellige litem contestata, vel prestita satisfactione per dominum, eo presente, ut in l. filiusfamil. 8. §. fin. de procurat. nam cessante causa, utroque casu cogitur ad procuracionem; vide Bart. et Paul. in l. mutari.

LEY XXV.—Como el Personero deue dar cuenta, e entregar al dueño del pleyto, de todo lo que ganara en juyzio por el (a).

Bien assi como el Personero, o el Procurador, que es dado para recabdar algunas cosas fuera de juyzio (1) (b), es tenuto de dar cuenta dellas, a aquel cuyas son; assi el Personero (2) que es dado en juyzio, es tenuto de dar cuenta al señor del pleyto, de todas las cosas que recibiere, o ouiere por razon de aquel pleyto, en que es Personero. Ca si la otra parte fuere condenada en las costas, o en las misiones, o en algunas otras cosa, todo lo que el Personero ende leuare, tenuto es de lo dar al señor del pleyto. E aun dezimos, que desto es tenuto de darle, e de otorgarle todo el derecho que ganasse en juyzio, por qual manera (3) quier, por razon de aquel pleyto. Otrosi dezimos, que todas las despensas (4) que tal Personero fiziere, en siguiendo aquel pleyto, que sean derechas (5) e con razon, que es tenuto el que fizo su Personero, de gelas dar; fueras ende las que ouiesse fechas, o pechadas, por razon de yerro que el mismo fiziesse: assi como si le condenassen en las costas, o en las misiones, o en otra pena (6), por razon de su rebeldia, o de su culpa. Ca derecha cosa es, que sufra ome el daño, que le viene por su yerro, e que non demande por ende emienda a otri. Pero si el Personero ouiesse fecha alguna postura (7) con el señor del pleyto, en razon de las despensas, o de daño que el sufriesse, en siguiendo el pleyto, de zimos que le deue ser guardada.

(a) LL. 40 y 47, tit. 10, lib. 1 del F. R.

(b) Véase nuestra nota 3.ª a la L. 19 de este título y Partida.

LEY XXV.—Tenetur procurator, de omnibus receptis causa procuracionis domino reddere rationem, et cedere ei actiones, quas in lite acquisivit: et dominus tenetur ei solvere expensas factas rationabiles; nisi ex procuratoris culpa, vel contumacia provenerint: sed super hoc conventio facta inter eos servabitur. Hoc dicit Concordat cum hac lege l. si quis absentis 2. D. negotiis gestis.

(1) *Fuera de juyzio.* Concordat l. ex mandata 20. D. mandati.

(2) *Assi el personero.* Concordat l. qui proprio 46. §. procurator 4. D. de procurat.

(3) *Por qual manera.* Etiam per iniquam sententiam, ut in dicto §. Procurator.

(4) *Las despensas.* Concordat dicta l. qui proprio 46. §. litis impendia 6. et cap. cum pro causa 6. de procur. ubi vide Abb. quid si procurator incidat in latrones, et spoliatus fuit, an repetat à domino: et vide ff. de mandat. l. inter causas 26. §. non omnia 6. et quid si dominus non sit solvendo, vide l. actoris 50. ff. de procurat. qui est casus notabilis.

(5) *Que sean derechas.* Hoc dicit, quia si inutiliter defenderet, non habens expressum mandatum super tali defensione, non repeteret sumptus, ut notat Bart. quem vide in l. jam tamen, §. in hac stipulatione ff. judicatum solvi: et hoc quando succubuit; quando vero obtinuit, tunc indistinctè repetit expensas, ut hic et in dict. §. in hac, et notatur in l. etiam, C. mandati, ubi Gloss. et habetur infra eod. l. fin.

(6) *O en otra pena.* Vide in dicto §. procurator. et l. non est ignotum, C. de administr. tutor.

(7) *Alguna postura.* Nota, val-re pactum inter procuratorem, et dominum, ut reddantur procuratori etiam damna, que sua culpa, vel contumacia ei obvenerunt: et intelligerem quando culpa, secus si dolo, ut in l. si unus 27. §. illud, ff. de pactis, cap. quemadmodum 25. de jurejur. et l. si ut certo 5. §. interdum 10. ff. commodati: vide Glos. in l. 1. §. si conveniat, ff. de pos.

LEY XXVI.—Como los Personeros son tenudos de pechar al dueño del pleyto, lo que por su culpa, o por su engaño perdiera, o menoscabara (a).

Negligentes, nin perezosos non deuen ser los Personeros, en los pleytos que recibieren en su encomienda; mas deuen andar en ellos lealmente, e con acucia. Ca si por engaño (1) o por culpa dellos, el señor del pleyto perdiesse, o menoscabasse alguna cosa de su derecho, tenudos serian de lo pechar de lo suyo. Mas si por otra razon, que non viniessse por engaño, nin por culpa dellos, se perdiesse, o se menoscabasse el pleyto, non serian tenudos los Personeros de fazerle por ende emienda ninguna.

(a) LL. 3 y 7, tit. 3, lib. 2 del F. J. — LL. 40 y 47, tit. 10, lib. 1 del F. R. — LL. 6 y 12, tit. 31, lib. 5 de la N. R.

LEY XXVI.—Dam un domino, procuratoris culpa vel dolo proventiens, tenetur procurator resarcire. Hoc dicit. Concordat l. si procurator 9. ff. de doli except.

(1) *Ca si por engaño.* Concordat l. si procurator 10. in fine, C. eod. et l. cum per procuratorem 9. C. mandat. et ff. eod. l. si procuratorem 65. in fine princip. et l. a procuratore 45. C. mandat. et veniet etiam culpa levissima, cum sit procurator ad judicium, quia videtur se asserere peritum. Bart. in l. eum qui, §. fin. ff. de furtis.

LEY XXVII.—En cuyos bienes deue ser cumplido el juyzio, que es dado contra el Personero del demandado (a).

Contra el Personero (1) de aquel a quien demandas- sen, seyendo dado juyzio sobre pleyto en que le fuesse otorgada la personeria, dezimos, que se deue cumplir (2) en los bienes tan solamente de aquel que le dio por su Personero. E si por aventura non le fallassen tantos bienes de los suyos, en que el juyzio se pudiesse cumplir; estonce deue ser cumplido en los bienes de los fiadores (b), que el Personero (3) del demandado dio, e non en los del Personero (4). Mas si algun ome se parasse por si mismo a defender pleytos agenos sin carta de Personeria, e sin mandado del señor del pleyto; el juyzio que fuesse dado contra el, se deue cumplir en los bienes de tal defendedor, o de sus fiadores, en la manera que fiaron, e non en los bienes del señor del pleyto. E si este defendedor quisiesse demandar des-

pues desso, aquel cuyo pleyto defendiera, alguna cosa que dixesse que pechara por el, en aquel pleyto de que fuera vencido, non seria el otro tenuto de gelo dar (5). Pero si tal defendedor como este venciesse el pleyto (6), tenuto seria el dueño de pechar las costas, e las misiones, que ouiesse fecho derechamente, en defenderlo, maguer non quiera. E non se puede escusar, diciendo que non le encomendara su pleyto, nin le otorgara de ser su Personero, pues que pro, e buen recabdo le vino por el.

(a) L. 17, tit. 10, lib. 1 del F. R.

(b) L. 7, tit. 33, lib. 12 de la N. R.

LEX XXVII.—Procuratore victo, fit executio in bonis domini quibus deficientibus, in bonis fidejussoris per procuratorem in litem dati, non autem in bonis procuratoris; sed si sine mandato litigavit, tunc in ejus et fidejussoris bonis, et non in bonis domini: nec habebit contra dominum recursum. Sed si vincat, tenetur ei dominus solvere expensas justas. Hoc dicit. Concordat quod not. ff. si quis caut. l. fin. et ibi Glos. et l. procurator qui pro evictione 67. ff. de procur.

(1) *El Personero.* Nota quod sententiæ verba concipi debent contra procuratorem: vide latè in l. 1. C. de sentent. et Abb. in cap. querelam, col. 5 de elect. De jure tamen Canonico non multum curatur de ista solemnitate, secundum Glos. in cap. suscitata de in integr. restitut. et etiam in isto Regno nunquam vidit de hoc curari.

(2) *Que se deue cumplir.* Concordat l. Plautius 61. ff. eod. et ex illa lege poteris limitare istam, nisi in procuratore in rem suam; vel quando procurator mentitus est, asserens se habere mandatum, cum non haberet: tenetur enim qui se asseruit procuratorem, hoc ostendere, ut notat Bart. per illum text. quem ad hoc dicit se millies allegare in l. 1. C. creditor. eviction. pig. non deber. Procurator sive contrahat, sive compareat in judicio, tenetur se ostendere procuratorem; alias tenetur parti ad interesse, ut et etiam tradit Angelus ibidem: vel si mentitus est, prestitam esse satisfactionem de judicio solvendo, cum non esset; nam tunc in personam procuratoris fit executio.

(3) *Que el Personero.* Quid si fuit relevatus à domino, prout moris est, an ipse procurator teneatur promittere de judicato solvendo, saltim nuda promissione, ut sic illi accedat fidejussoria domini obligatio? Vide latè per Bart. in rubrica ff. judic. solvi.

(4) *E non en los del Personero.* Et sic non procedet, quòd dicunt Bart. et Alberic. in dicta l. Plautius, limitantes illam legem, quòd licet ex actione judicati non fiat executio in bonis procuratoris; fit tamen, si ageretur ex stipulatione de judicato solvendo, per eum interposita per l. si procurator 28. D. eodem: nam ut hic vides, expressè negatur hic, ut etiam procurator satisdedit, non capiuntur ejus bona; sed bona fidejussorum: nisi dicas quòd hæc lex etiam intelligatur, quando agitur actione judicati pro executione sententiæ; secus si ipse procurator conveniatur ex promissione sua.

(5) *De gelo dar.* Glos. in l. liberto 51. ff. de negot. gest. in §. fin. super parte ager, in princip. dicit, quòd ad sumptus litis non poterit agere; ad sortem tamen principalem benè posset: quòd intellige secundum Paul. de Castr. in dicta l. Plautius, quando dominus, cujus defensionem assumpsit, fatetur debitum: nam tunc actione negotiorum gestorum recuperabit ab eo defensor, qui pro eo solvit: nec sententia lata erit sufficiens probatio ad hoc: undè si negaret, teneretur defensor probare, de bitum fuisse, quòd solvit.

(6) *Venciesse el pleyto.* Adde l. Jam tamen 5. §. in hac stipulatione, et ibi Bartol. ff. judic. solvi, et l. final. C. de bonis auctorit. jud. possid. ubi Bald. notat, quòd qui vult commoda sentire, debet et expensas contribuere: et quid plus participat de commodo litis, plus et de expensis: et adde cap. ut preterita 45. de elect. et quæ ibi Abb. et Oldraldus consil. 58. et Joan. Andr. in additionibus ad Specul. tit. de expensis, in rubr. et in alia additione, super parte inter canonicos, et Glos. in cap. cupientes, in glos. fin. de electione, lib. 6. et Nicolaum de Neapol. in l. quid ergo, in princip. et in §. sufficit, ff. de contrar. tut. et utili act. et Alberic. in l. nulli, ff. quod cuiusque universitat. nom. column. 2. et Abb. in cap. cum inter canonicos, column. 2. de elect. ubi plura videbis in ista materia.

Ayudanse los señores de los pleytos, non tan solamente de los Personeros, de quien hablamos en el título ante deste, mas aun de los Bozeros. E porque el officio de los Abogados es muy provechoso (1), para ser mejor librados los pleytos, e mas en cierto, quando ellos son buenos (2), e andan y lealmente, porque ellos (3) aperciben a los Judgadores, e les dan carrera para librar mas ayna los pleytos; por ende touieron por bien los Sabios antiguos, que fizieron las leyes, que ellos pudiesen razonar por otri, e mostrar, tambien en demandando, como en defendiendo, los pleytos en juyzio; de guisa que los dueños dellos, por mengua de saber razonar, o por miedo (4), o por verguença, o por non ser vsados de los pleytos, non perdiessen su derecho. E pues que de su menester tanto pro viene, faziendolo ellos derechamente, assi como deuen; queremos hablar en este título de los Abogados. E mostrar primeramente, que cosa es Bozero. E por que ha assinome. E quien lo puede ser. E quien non. E en que manera deuen razonar, e poner las alegaciones, tambien el Bozero del demandador, como del demandado. E quando el Abogado dixere alguna palabra por yerro, en juyzio, que tenga daño a su parte, como la puede reuocar. E como el Abogado non deue descubrir la poridad del pleyto de su parte a la otra. E por que razon puede el Juez defender al Abogado, que non razone por otri en juyzio. E que galardón deuen auer, si bien fizieren su officio. E que pena, quando mal lo fizieren.

(a) Tit. 22. lib. 5 de la N. R.

(1) *Es muy provechoso.* Adde l. laudabile 4. C. de advocat. divers. judicium, et l. advocati 14. C. de advocat. divers. judic. et dicit Casiod. lib. var. epist. 12. Quid dignius advocacionis officio, si per illum impendatur ornatu, quòd peregrinum negotium ad suas molestias trahit, ut laboribus subveniat alienis? Et de advocatorum officio vide plenissimè per Specul. tit. de advocat. ubi quæ possuat objici contra eos, et de eorum vestibus, et qualiter se debeant habere cum clientulis, et cum advocatis alterius partis, et cum iudice; et de eorum exordiis, et arenguis, et cautelis.

(2) *Son buenos.* Contra perfidos advocatos, et qui non plena fide defendunt clientulos, vide Glos. in cap. irreligiosum, 87. distin. et dicit Lucas de Pen. in l. 1. C. de lucris advocat. lib. 12. quòd hodie plus ad subversionem veritatis, quam ad lucidationem justitiæ exercetur. Audi Augustinum ad Macedonianum: Si justitiæ sincerius consulatur, justius dicitur advocato, redde quòd accepisti, quandoque contra veritatem stetisti, iniquitatibus affluisti, iudicem fefelisti, justam causam oppressisti, de falsitate vicisti. Et subdit Lucas de Pen. ubi supra, quòd decet virum senem morti vicinum ab advocacionis officio abstinere: ad huc illud Apuleji secundo de magia: Neque inceptio patrocinorum capulari seni congruisset et exponit: capulari, id est, seni; capulus enim dicitur, in quo mortui inferuntur.

(3) *Porque ellos aperciben.* Non tamen compellitur advocatus consulere iudice in eadem causa, in qua est advocatus: vide Bartol. in penult. ff. de his que in testam. delent. in alia verò compelli potest, secundum eum: et hoc idem habetur in l. 2. ubi Joannes de Plat. C. de proxim. sacror. scrip. lib. 12.

(4) *O por miedo.* Præsertim pro pauperibus, qui inter divites accedere non audent, secundum Chrysostomum.



LEY I.—Que cosa es Bozero, e porque ha assi nome (a).

Bozero (1), es ome que razona pleyto (2) de otro en juyzio (3), o el suyo mismo, en demandando, o en respondiendo. E ha asi nome, porque con bozes, e con palabras vsa de su officio.

(a) L. 1, tit. 22, lib. 3 de la N. R.

LEY I.—Advocatus est, qui litis suæ, vel alienæ merita iudicio, agendo, vel defendendo, proponit. Et dicitur advocatus, quia vocibus proponit. Hoc dicit.

(1) *Bozero*. Non intelligas, quod quicumque assistunt defensionis causæ, seu allegant, dicantur advocati; sed illi qui sint litterati, et studuerunt saltim per quinquennium, ut in l. *nemini* 11. C. de *advocat. divers. iudicior.* vide infra l. proxima: unde procuratores, et alii, qui assistunt causæ, non dicuntur advocati, Bart. in l. § *advocatus*, D. de *var. et extraordin. cognit.* et ibi vide, an qui privatè consulit in camera, dicatur advocatus: et ibidem, quod qui prohibetur advocare, non prohibetur à iudice aliquid gratis impetrare: at attendenda est mens, quare prohibetur. Vide quod dicit ibi Paul.

(2) *Razona pleyto*. Concordat l. 1. §. *postulare*, D. eodem.

(3) *En juyzio*. Nam non dicitur advocare, qui iudicem alloquitur, vel ei cedulam mittit, l. *Paulus* 8. §. *Paulus*, et ibi Bart. D. de *legatione*.

LEY II.—Quien puede ser Bozero, e quien non lo puede ser por si, nin por otro (a).

Todo ome que fuere sabidor de derecho, o del fuero, o de la costumbre de la tierra, porque lo aya vsado (1) de grand tiempo, puede ser Abogado por otri (b). Fuera ende el que fuesse menor de diez e siete años (2) (c). O el que fuesse sordo (3), que non oyesse nada. O el loco (4). O el desmemoriado. O el que estoviesse en poder ageno, por razon que fuesse desgastador (5) de lo suyo. Ca ninguno destos non deve ser Bozero por si, nin por otro. E esso mismo dezimos, que Monge (6), nin Calonge reglar, non pueden ser Bozeros por si, nin por otri. Fuera ende por los Monesterios, o por las Iglesias, do fazen mayor morança, o por los otros logares, que pertenezcan a estos.

(a) L. 2, tit. 9, lib. 4 del F. R. — LL. 4, 2 y 3, tit. 22, lib. 3 de la N. R.

(b) Se necesita haber estudiado la facultad de jurisprudencia y haber recibido el grado de *Licenciado* en la misma, cuyo título autoriza para ejercer la profesion de Abogado en toda la nacion, conforme al art. 13 del Plan vigente de Estudios, que actualmente es el decretado por S. M. en 8 de julio de 1847, debiendo ademas cumplir con los requisitos que expresáremos en las notas á la L. 13 de este título y Partida.

(c) Este es el derecho vigente en virtud de la R. C. de 27 de enero de 1833, que restableciendo esta disposicion de la ley harrevocado la Real órden contenida en Circ. del Consejo de 8 de junio de 1826, que exigia la edad de 25 años.

LEY II.—Quilibet vir peritus fori, aut ex longo usu potest esse advocatus; nisi sit minor xvii. annorum, vel surdus, fatuus prodigusve curatorem habens. Et isti nec pro se possunt patrocinari, nec religiosus, vel regularis, nisi pro factis Ecclesiæ suæ. Hoc dicit.

(1) *Porque lo aya usado*. Vide Specul. tit. de *advocato*, §. 1. versic. *item quod non habet peritiam litterarum*, et ibi Joan. Andr. in addit. qui inclinatur, quod nisi sit jurisperitus, non potest esse advocatus; et respondet ad l. *certi juris* 17. C. de *iudic.* quod est diversa ratio in iudice, qui per alios potest instrui, quod non est in advocato. Ista lex videtur appobare opinionem. Glos. in l. 2. C. de *postulando*, quam et tenet Angel. in l. 1. §. *postulare*, D. eodem. Albericus ibi distinguit forum, in quo iura servantur, à foro, in quo non servantur; ut in primo non possit, in secundo sic: vide ibi.

(2) *De diez e siete años*. Debet habere xvii. annos completos, ut hic, et l. 1. §. 3. vers. *pueritiam*, D. de *post.* et licet culpa talis advocati juvenis perdat causa, non tenetur ipse; sed imputet sibi, qui illum elegit: vide Glos. et Angel. in dicto §. *pueritiam*, qui inducit contra tutores, et administratores, conducentes juvenes advocatos, et ibi subdit: Non confidas in medico novo, qui est homicida parentum, nec in advocato novello, qui est confusor litium; consulit tamen Specul. tit. de *advocato*, §. *utriusq.* col. 1. ut advocatus antiquus timeat novum, qui leges, et iura habet in promptu, tamquam noviter ex studii fornace eductus: consulit et novo, ut potius sumat partes rei, quam actoris: vide ibi, et Adde Alberic. in l. *providendum*, C. de *postul.* ubi inducit illud: Medicus novus pestis in patria; et quod utiliores sunt antiqui advocati, licet minoris scientiæ, propter practicum.

(3) *Fuesse sordo*. L. 1. §. 5. vers. *propter casum*, D. de *postul.*

(4) *O el loco*. Concordat cap. 3. de *postulando*, §. 7.

(5) *Desgastador*. Non memini, undè sumatur: fortè, quia prodigus equiparatur furioso, ut in l. 1. ubi Bartol. D. de *curator. furios.* et in l. *is cui bonis*, ubi Jas. col. 5. D. de *verbor. obligat.*

(6) *Que Monge*. Concordat cap. 2. de *postulando*, et an stante paupertate monasterii, monachus, qui ex patrocinio posset multa lucrari, possit esse advocatus pro aliis; vide Felin. referentem Joan. Andr. quod non, in cap. *cum* l. et A. col. penult. de *re iudicata*.

LEY III.—Quien non puede abogar por otri, e puedelo fazer por si.

Ninguna muger (1), quanto quier que sea sabidora, non puede ser Abogado en juyzio por otri (a). E esto por dos razones. La primera, porque non es guisada, nin honesta cosa, que la muger tome officio de varon, estando publicamente embuelta con los omes, para razonar por otri. La segunda, porque antiguamente lo defendieron los Sabios, por una muger que decian Calfurnia, que era sabidora: porque era tan desvergonçada, que enojava a los Juezes con sus bozes, que non podian con ella. Onde ellos, catando la primera razon que diximos en esta ley, e otrosi veyendo que quando las mugeres pierden la verguença (2), es fuerte cosa el oyrlas, e de contender con ellas; e tomando escarmiento, del mal que sufrieron de las bozes de Calfurnia, defendieron que ninguna muger non pudiesse razonar por otri. Otrosi dezimos, que el que fuesse ciego (3) de ambos los ojos, non puede ser Abogado por otri. Ca pues non viesse el Judgador, non le podria fazer aquella honra (4) que devia, nin a los otros omes buenos, que estoviesesen y. E esso mismo dezimos de aquel contra quien (5) fuesse dado juyzio de adulterio, o de traycion, o de aleue, o de falsedad, o de homicidio que ouiesse fecho a tuerto, o de otro yerro (6), que fuesse tan grande como alguno destos, o mayor. Pero como quier que ninguno destos non puede abogar por otri, bien lo podria fazer por si mismo (7), si quisiesse, demandando, o defendiendo su derecho.

(a) Aunque la ley dice que las mugeres non pueden abogar por otri, segun las actuales costumbres la profesion de abogado pertenece á los varones, de modo que puede decirse que las mugeres non la pueden ejercer ni aun para defenderse á sí mismas.

LEY III.—Mulier prohibetur pro alio advocare, ne cæcibus virorum misceatur, et propter Calfurniam inverecundam. Item nec cæcus, quia non videret in iudicio, quem esset honoraturus; nec de adulterio, prodicione, alevosia, falsitate, aut homicidio illicitè perpetrato damnatus, aut alio delicto æquali, aut majori condemnatus. Hoc dicit. Concordat l. *neque femina* 54. D. de *procurat.* et D. *ad Vellejan.* l. 2. D. de *regul. jur.* l. 2. et 3. quæst. 7. §. *tria*.

(1) *Ninguna muger*. Concordat l. 11. §. 3. vers. *ezum*, D. eod.

(2) *Pierden la verguença*. Sicut ascensus arenosus in pedibus veterani, sic mulier linguata homini quieto, *Ecclesiastic.* cap. 23. vers. 27.

(3) *Ciego*. Secus si uno tantum oculo, ut hic, et in l. 1. §. 5. vers. *casum*, D. eod. tit.

(4) *Aquella honra*. Sunt enim insignia magistratus reverenda, ut in dicto §. 3. vers. *casum*, et ibi Bald. et vide in auth. de *consulibus*, col. 4. et ibi Glos. in parte *dignos*.

(5) *Contra quien*. Adde l. 1. §. 6. vers. *et qui capitali*, D. eod. *removet*, cum tales sint infames ipso facto absque aliqua sententia, ut declarat ibi Paul. de *Castr.*

(7) *Por si mismo*. Et etiam pro eo, cujus tutor, vel curator esset, ut in l. seq. nam quantumcumque infamis, potest esse tutor, vel curator, quia est onus, ut in l. *tria onera* 5. D. de *excus. tutor.* Angel. in dicta l. 1. §. *sed est æquissimum*, D. de *postul.* advertit tamen, quia secundum contexturam dictæ l. 1. bene hoc colligitur; sed prout ista lex sumit, non colligitur, et quando ista lex voluit, ut admitteretur pro suo minore, hoc dixit, ut patet in l. sequenti: sed adhuc tene quod dixi.

LEY IV.—Como aquel que lidia con bestia braua por precio quel den, non puede ser Bozero por otri, si non en casos señalados.

Non puede (1) ser Abogado por otri, ningund ome que recibiesse precio (2) por lidiar con alguna bestia. Fuera ende, si ouiesse a razonar pleyto, que pertenesse a huerfano, que el mismo ouiesse en guarda. E defendieron, que tal ome como a queste non pudiesse abogar. Porque cierta cosa es, que quien se aventura a lidiar por precio con bestia braua, non dubdaria de lo recibir, por fazer engaño, o enemiga, en los pleytos que ouiesse de razonar. Pero el que lidiase con bestia fiera, non por precio, mas por prouar su fuerça, o si recibiesse precio por lidiar con tal bestia, que fuesse dañosa (3) a los de alguna tierra; en ninguna destas dos razones non le empeceria, que non pudiesse abogar. Porque este se aventura, mas por fazer bondad, que por cobdicia de dinero.

LEY IV.—Prælians cum bestia fera pro pretio, non potest pro alio postulare, nisi pro orphano, quem habet in tutela: quia præsumitur contra eum, quod etiam pro pretio damnificabit litem: sensus si absque pretio, vel cum feris damnosis etiam cum pretio: quia videtur pugnare gratia virtutis explendæ. Hoc dicit.

(1) *Non puede*. Concordat l. 1. §. 6. vers. *item senatus consulto*, D. eodem; et intellige de bestia fera, ut ibi habetur.

(2) *Recibiesse precio*. Etsi numquam pugnaret cum bestia: nam sufficit pretium recepisse, ut hic, et vide Paul. in dicto §. 6. vers. *bestias*.

(3) *Que fuesse dañosa*. Refert Angel. in dicta l. 1. §. *bestias*, D. eodem, de beato Georgio, qui occidit serpentem, cum filia Regis eidem serpenti ducebatur ad esum, ut habetur in sua legenda: et de beata Martha, quæ occidit Tarascurum: et sic actus aliàs reprobatus, permittitur ratione publicæ utilitatis: vide ibi Alberic. et Angel. post Guiliel. de ascenditibus arboribus altas, causa colligendi fructus, vel turrim causa columborum, vel cacumina ædificiorum, quod non sunt infames: non tamen prædictis, si producantur in testes, integra fides adhibetur, secundum eos.

LEY V.—Quales pueden ser Bozeros por si, e non pueden ser Bozeros por otro, si non por personas señaladas.

Enfamado (1) seyendo algun ome por menor yerro que qualquier de los que diximos en la tercera ley ante desta; assi como si fuesse dada sentencia contra el, por furto, o robo que ouiesse fecho, o por tuerto, o por engaño, o por desonrra, que ouiesse fecho a alguno, que fuesse lieue, assi como si de palabra, o de otra

guisa, o por otro yerro semejante destos, porque valiesse menos, segun Fuero de España; non le embarga, que non pueda ser Abogado por si, o por otri, en cosas señaladas: assi como si ouiesse de ser Abogado, en pleyto que pertenesse a qualquier de sus parientes (2), de los que suben, o descien den por la liña derecha; o pertenesse a sus hermanos, o a sus hermanas, o sus mugeres, o a su suegro (3), o a su suegra, o a su yerno, o a su nuera, o a su entenado, o a su padrastro, o aquel que lo ouiesse aforado, o alguno de sus hijos, o a huerfanos que el mismo ouiesse en guarda. E si por alguna otra persona quisiesse abogar, que non fuesse destos sobredichos, non deve ser cabido; maguer la otra parte, contra quien quisiesse razonar, otorgasse que lo pudiesse fazer. Otrosi dezimos, que Judio (4), nin Moro non puede ser Abogado por ome que sea Christiano (a); como quier que lo pueda ser por si, e por los otros que fuessen de su Ley.

(a) Segun el derecho vigente, ni por el que non lo sea, ni por si mismo tampoco, pues que para ser abogado se requirere estar bautizado.

LEY V.—Damnatus furti, rapinæ, injuriarum, vel alterius delicti, quod non sit de enumeratis in l. 3. supra eodem, potest pro ascenditibus et descenditibus, fratribus, uxore, socru, genero, vitrico, privigno, patrono, aut ejus filiis, et pro pupillo, vel adulto, cujus tutelam vel curam gerit, postulare; non pro aliis, etiamsi pars altera consentiat. Item infidelis non potest postulare pro fidei; poterit tamen pro se, vel alio infideli. Hoc dicit.

(1) *Enfamado*. Adde l. 1. §. 8. vers. *hoc edicto*, D. eodem.

(2) *A qualquier de sus parientes*. Idem intellige in quocumque alio prohibito postulare à lege, vel statuto, vel à iudice: vide Angel. in l. 1. §. *ait prætor*, D. eodem.

(3) *O a su suegro*. Intellige, affinitate durante, l. 5. §. *affinitates*, D. eodem.

(4) *Que Judio*. Concordat l. *nemo* 8. C. eodem, et vide Specul. tit. de *advocato*, §. 1. in princip. Sed quid si isti, vel alii prohibiti postulare, postulent; iudice fortè ignorante, an teneat processus? Specul. ubi supra tenet quod sic: et idem tenet Alberic. in dicta l. 1. §. *hoc edicto*, post Guiliel. et Bald. in dicto §. *ait prætor*, in fine.

LEY VI.—Como el Judgador deve dar Bozero, a la Parte que gelo demandare (a)

Biuda, e huerfano, e otras personas cuytadas, han de seguir a las veces en juyzio sus pleytos. E porque aquellos con quien han de contender son poderosos, acaesce que non pueden fallar Abogado, que se atreua a razonar por ellos. Onde dezimos, que los Judgadores deuen dar Abogado (1) a qualquier de las personas sobredichas, que gelo pidiere. E el Abogado, a quien el Juez lo mandare, deve razonar por ella por mesurado salario (2). E si por aventura fuesse tan cuytada persona, que non ouiesse de que lo pagar, deuele mandar el Juez (b) que lo faga por amor de Dios, e el Abogado es tenuto (3) de lo fazer. E si la parte ouiere de que pagar al Abogado, entonce dezimos que se deve auenir con ella.

(a) L. única, tit. 3 del Ord. de Alc. — LL. 11, 13 y nota 7, tit. 22, lib. 3, y L. 2, tit. 6, lib. 11 de la N. R.

(b) Actualmente tienen los abogados esta obligacion contrada pos sí mismos bajo el juramento que prestan antes de principiar á ejercer su profesion. Véanse nuestras notas á la L. 13 de este título y Partida.

LEY VI.—Pupillis, aut viduis, vel aliis miserabilibus personis petentibus advocatum, tenetur iudex eis dare pro congruo salario,